公共服務
Traditional Services

附錄 TS1 / Appendix TS1

服務單位及服務	Service Units and Services	服務宗數 * Number of Services
殯儀及殮葬服務	**Funeral and Burial Services**	
1. 東華三院鑽石山殯儀館	TWGHs Diamond Hill Funeral Parlour	3,370
2. 東華三院萬國殯儀館	TWGHs International Funeral Parlour	6,699
3. 東華三院寰宇殯儀館	TWGHs Global Funeral Parlour	5,525
4. 東華義莊、義山及靈灰安置場	Tung Wah Coffin Home, Cemeteries and Columbarium	
5. 環保海葬	Eco-Sea Burial	1,644
廟宇及祭祀服務	**Temples and Ritualistic Services**	
1. 東華三院文武廟	TWGHs Man Mo Temple	
2. 東華三院列聖宮	TWGHs Litt Shing Kung	
3. 東華三院廣福祠	TWGHs Kwong Fook Tsz	
4. 慈雲山觀音佛堂	Kwun Yum Temple, Tsz Wan Shan	
5. 灣仔洪聖廟	Hung Shing Temple, Wanchai	
6. 油麻地天后廟	Tin Hau Temple, Yaumatei	
7. 油麻地福德祠	Fook Tak Tsz, Yaumatei	
8. 油麻地社壇	Shea Tan, Yaumatei	
9. 油麻地城隍廟	Shing Wong Temple, Yaumatei	
10. 福全街洪聖廟	Hung Shing Temple, Fuk Tsun Street	
11. 山東街水月宮	Shui Yuet Kung, Shan Tung Street	
12. 東華三院黃大仙簽品哲理中心（附設 161 個解簽檔及 40 個廟宇貨品售賣檔）	TWGHs Wong Tai Sin Fortune-telling and Oblation Arcade (including 161 fortune-telling stalls and 40 temple goods stalls)	
13. 東華三院善德宮（牌位庫）	TWGHs Virtue Court (Commemoration Hall)	9,870
傳統文化服務	**Traditional Cultural Services**	
1. 東華三院文武別苑	TWGHs Man Mo Lounge	
2. 油麻地書院（附設自助書店）	The School, Yaumatei (including self-service bookstore)	
3. 東華三院「創活 MM²」中華文創咖啡店	TWGHs MM² Café	
4. 東華三院文嬡怡中華文創展覽及多用途廳（也文也武館）	TWGHs Ginny Man Chinese Cultural and Creativity Exhibition and Multi-purpose Hall	
5.「東華三院文嬡怡中華文創設計獎」計劃	"TWGHs Ginny Man Chinese Cultural and Creativity Prize" Project	
6. 概念零售商店計劃 — 小店 by 文武廟	Concept Store Project - Shop by Man Mo Temple	
7. 文武辦館	Man Mo Store	

* 由 2024 年 1 月 1 日至 2024 年 12 月 31 日的服務宗數 Number of services from 1/1/2024 to 31/12/2024

2024/2025 年度活動計劃概要
Project Highlights of the Year 2024/2025

附錄 TS2 / Appendix TS2

活動 / 計劃 Activities/Projects	日期 Dates	詳情 Details
指定香港海域海上撒灰服務 Scattering of Cremated Human Ashes in Designated Waters of Hong Kong	1/1-31/12/2024	東華三院提供共 56 次海上撒灰服務及海上追思服務，分別服務 1,644 位先人及 7,574 位親友。 TWGHs provided a total of 56 ash scattering services and memorial sail services for 1,644 deceased persons and 7,574 family members, respectively.
東華三院殯儀基金 TWGHs Funeral Fund	1/1-31/12/2024	東華三院提供合共 172 宗免費殯儀基金服務，為有經濟困難的家庭提供基本殯儀服務，包括 6 宗關注個案。資助金額共達 $3,091,061 元。 In a total of 172 cases, TWGHs offered free funeral services to families with financial difficulties, including 6 concerned cases, for the provision of basic funeral services. The total amount of subsidy was $3,091,061.
油麻地城隍廟、社壇全年附薦服務 Annual Ancestral Paper Plaques Service at Shing Wong Temple and Shea Tan, Yaumatei	1/1-31/12/2024	為滿足善信供奉先人的需要，油麻地城隍廟及油麻地社壇特設「全年附薦服務」，分別提供 100 個及 280 個全年附薦位供善信認捐。 To meet the needs for ancestor worship, the "Annual Ancestral Paper Plaques Service" was offered at Shing Wong Temple, Yaumatei and Shea Tan, Yaumatei, providing 100 and 280 annual ancestral paper plaques respectively for subscription.
甲辰年東華三院文武廟「登科及第」服務 TWGHs Man Mo Temple "Dengkejidi" Service 2024/2025	1/1-31/12/2024	東華三院文武廟提供 176 個及 1 個共用奉祀「登科及第」，以供莘莘學子敬奉，祈求文昌帝君庇佑，於學年內獲取佳績。 TWGHs Man Mo Temple offers 176 individual and 1 shared-offer places of "Dengkejidi" for students to pray for Man Cheong's blessings on their good performance in the academic year.
創活 MM² 傳統文化工作坊 Traditional Cultural Workshops of MM² Café	1/1-31/12/2024	東華三院「創活 MM²」中華文創咖啡店定期舉辦不同主題的工作坊，包括「製香工作坊」、「皮革獅頭匙包工作坊」、「花牌傳藝工作坊」、「親親小花牌工作坊」等，以推廣傳統文化。 To promote traditional culture, TWGHs MM² Café regularly organised workshops with different themes, including "Incense Making Workshop", "Lion Head Leather Keychain Bag Workshop", "Flower Plaque Traditional Handcraft Workshop", "Mini Flower Board Crafting Workshop" and more.
東華三院殯儀館參與「50+ 博覽 2024」 Participation of TWGHs Funeral Parlours in "50+ Expo 2024"	5-7/7/2024	東華三院萬國殯儀館、東華三院鑽石山殯儀館及東華三院寰宇殯儀館於展覽上介紹「善壽服務」的理念及推廣環保殯葬，鼓勵公眾及早籌備身後事。 TWGHs International Funeral Parlour, TWGHs Diamond Hill Funeral Parlour and TWGHs Global Funeral Parlour promoted the concept of "Plan Ahead Funeral Arrangements" and green burials at the "50+ Expo 2024", encouraging the public to plan their funerals in advance.
甲辰年東華三院聯廟中元吉祥思親法會 TWGHs Joint-Temples Mid-year Festival Rites 2024	21-23/8/2024	為承傳傳統習俗，東華三院舉辦第十五屆「中元吉祥思親法會」，邀得本港著名道教團體「蓬瀛仙館」主持連續兩天的科儀，為先靈虔誠禮修經懺，祈求先人減罪添福。 TWGHs organised the 15th "Mid-year Festival Rites" to inherit the traditional culture. "Fung Ying Seen Koon", a famous Taoist group in Hong Kong, was invited to officiate at the Ceremony for 2 consecutive days, praying for forgiveness and blessings from our ancestors through scriptures.
文昌啟智禮 Man Cheong Enlightenment Rites	21/12/2024	東華三院文武廟每年都會舉辦「文昌啟智禮」酬神祈福祭典，讓善信祈求學業進步及工作順利。 TWGHs Man Mo Temple holds the "Man Cheong Enlightenment Rites" annually for worshippers to pray for outstanding academic results and great success at work.
觀音開庫 Kwun Yum Treasury Festival	23/2/2025	東華三院屬下廟宇舉辦一年一度的「觀音開庫」活動，讓市民祈福。 The annual "Kwun Yum Treasury Festival" was held at temples under TWGHs for worshippers to pray for blessings.
東華三院公共服務辦公室京都及奈良參訪團 TWGHs Traditional Services Office Kyoto and Nara Study Trip	26-30/3/2025	東華三院行政總監蘇祐安先生率領本院公共服務辦公室團隊前往日本京都及奈良，了解日本傳統殯葬業的創新發展，又到訪當地廟宇及義莊，交流港日兩地傳統服務的營運模式。同時也積極研究將部分具市場價值的廟宇商品及殯葬服務引入本院，提升服務水準。 Led by Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, the Traditional Services Office of TWGHs visited Japan, where they learned about innovative developments in Japan's traditional funeral industry in Kyoto and Nara. The Team paid visits to local temples and coffin homes to exchange views on traditional service operation modes in Hong Kong and Japan. Meanwhile, they also explored the potential for introducing selected temple products and funeral solutions of high market value into the Group to enhance services.